

Eddy Dubois

• ISTRUZIONE

- **DEA DOTTORATO (Master) in Storia, Civiltà, Arte e Società Europee** *Università di Lille 3* 2003
Master con Tesi intitolata "Belbello da Pavia, un artiste de cour entre Moyen Age et Renaissance", sotto la direzione del Professore Gennaro Toscano, Ecole du Louvre, Ecole Doctorale TESOLAC. Co-tutela di Tesi con l'Università di Padova.
- **Stage presso l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes CNRS** *Parigi* 2002-2003
Stage di iniziazione alla ricerca sui manoscritti medievali dal Medioevo al Rinascimento francese e italiano
- **Corso di specializzazione in Formazione** *G2R, Parigi* 2002-2003
Corso di specializzazione in formazione e management della formazione presso il gruppo G2R di Parigi
- **LAUREATO in lingue, Arte e Civiltà Romanze** *Università di Lille 3* 1997-2002
Tesi di Laurea su un manoscritto fiorentino del Quattrocento: il Ms.1171, opera di Bartolomeo di Fruosino. Voto 18/20 con lodi.
- **DEUG LEA Inglese e Italiano** *Università di Picardia* 1994
Diploma Universitario in Lingue Straniere Applicate agli affari, al commercio e al turismo. Lingue studiate: Inglese, italiano, spagnolo e nozioni di cinese.

• ESPERIENZE LAVORATIVE

- **Insegnamento, formazione**
 - **Docente di lingua francese in LCM e TTMI (Teorie e Tecniche della Mediazione Interlinguistica)**
Università di Genova - CLAT.
 - **Autore di un libro didattico per l'insegnamento della lingua francese**
Inlingua International (Svizzera)
 - **Interprete presso diversi studi notarili e di avvocati**
Genova e Liguria
 - **Insegnante lingua francese e responsabile webmarketing**
Inlingua Genova
 - **Formatore lingua francese a Personale navigante Crociere**
Costa Crociere, Genova, Civitanova, Savona.
 - **Insegnante di lingua e letteratura francese**
Scuola Media e Liceo presso Istituto Santa Marta di Chiavari.
Liceo linguistico Grazia Deledda, Genova.
Scuola Media Olandini di Alassio.
Scuola di lingue Amalelingue, Genova.
 - **Insegnante di lingua francese e esaminatore DELF e DALF**
Centre Culturel Français Galleria di Genova.
- **Traduzioni, interpretariato, consulenza linguistica**
 - **Capo progetto agenzia di traduzioni specializzata italiano-francese**
Leksis, Parigi e Genova.
 - **Traduttore italiano-francese IT & web**
Aruba S.p.A., Italia.
 - **Traduttore italiano-francese settore turismo e trasporti marittimi**
Costa Crociere, Genova.
 - **Traduttore italiano-francese settore Marketing (Transcreation)**
Costa Croisière, Paris.
 - **Traduttore italiano-francese**
Traduzioni tecniche, turismo, arte, pubblicazioni, moda, web, IT per diverse aziende ed enti pubbliche.

- **Interprete di trattativa italiano-francese**
Missioni di interpretazione di trattativa per vari clienti quali *Istituto Cbiassone di Genova, Comune di Genova, Palazzo Ducale, ecc.*
- **Consulente linguistico**
Consulenza linguistica per diverse aziende ed enti per la gestione multilingua di campagne marketing (*Costa Crociere*), test di livello linguistico, accompagnamento linguistico (*Comune di Genova*), transcreazione.
- **Progettazione formazione & Informatica**
 - **Redattore materiale multimediale linguistico**
CLAT Università di Genova
 - **Assistente tecnico nella creazione di siti internet e gestione della lingua francese**
EditArea, Nibbles.it s.r.l., Genova. www.editarea.fr
 - **Assistente di Progetto - Programmi Comunitari**
Team Srl, Genova. Consulente per la preparazione e il monitoraggio di progetti prevalentemente europei nell'ambito dell'ambiente, della cultura e delle politiche sociali. Attività di ricerca di partners, affiancamento per la presentazione dei progetti, organizzazione e monitoraggio delle attività, rendicontazione e valutazione.
 - **Tutor formazione E-Learning**
Team Srl, Genova. Tutor su piattaforma in modalità E-Learning per diversi clienti. Corso destinato al personale tecnico del Comune di Amiom (Libano). Preparazione e messa in linea dei corsi.
 - **Formatore assistenza tecnica**
AiosOrigis Villeneuve D'Ascq, Francia. Formatore di operatori specializzati in assistenza tecnica internet presso call-center.
 - **Responsabile Formazione e Qualità**
SNT Rennes, Francia. Responsabile della formazione degli addetti presso un Call-Center per un operatore di telefonia mobile. Stesura dei moduli formativi, formazione dei docenti, valutazione dei formatori.
- **Altri lavori**
 - **Stagista Affari Europee**
Comune di Genova. Tirocinio presso l'Ufficio Attività economiche ed internazionali del Comune di Genova. Incarico prevalente sui Programmi dell'Unione Europea.
 - **Letto di lingua francese in Italia**

• LINGUE STRANIERE

-
- **Francese** madrelingua
 - **Italiano** ottimo parlato, ottimo scritto
 - **Inglese** ottimo parlato, ottimo scritto
 - **Spagnolo** buono parlato, buono scritto

• CONOSCENZE INFORMATICHE

-
- Ottima conoscenza di **Office**
 - **Multimedia** : Photoshop CS, Lightroom
 - **Traduzioni**: Trados Studio 2021
 - **Internet** : Creazione di siti Intranet e di diversi siti Internet.

• ALTRE INFORMAZIONI

-
- Patente di guida B
 - Fotografia, cinema, multimedia e WebDesign, Kung Fu tradizionale, Capoeira, Shiatsu

Pronto consenso al trattamento dei miei dati personali ai sensi del D.lgs n.196/2003 (codice in materia di protezione dei dati personali)